

34

DIVISÃO DE OBRAS RARAS E PUBLICAÇÕES  
SEÇÃO DE MANUSCRITOS  
**BIBLIOTECA NACIONAL**  
DO  
RIO DE JANEIRO

---

I-30, F, 33



*Uma nota del Señor Lefebvre de Bécourt a  
Jose' Bergez.*

Cat. 4112

2 docs.

P-2-1

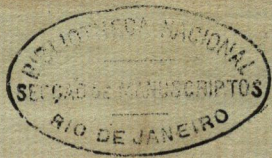
A. S. E. al Señor D. José Borges,  
Ministro de Relaciones Exteriores de  
la Rep<sup>ca</sup>.

Del Presidente  
de la Rep<sup>ca</sup>

AN  
ASINADO



Comuntes.



A. S. E. el Señor Don José Berger, Ministro  
de Relaciones Exteriores de la República  
del Paraguay



Del Presidente  
de la República

~~Excmos~~

AN  
ASUNCIÓN

BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCION DE MANUSCRITOS  
RIO DE JANEIRO

A S. C. el Señor D<sup>n</sup> José  
Berges, Ministro de Relaciones  
Exteriores de la Rep<sup>ca</sup> del Paraguay.

Del Presidente  
de la Rep<sup>ca</sup>.

Corrientes.

1865.



Una nota del Señor Lefebvre de Biouart fecha 25  
 de Octubre, avisando que ha vuelto á reasumir su puesto  
 de Ministro de S. M. el Emperador de los franceses  
 con la República, y manifestando tambien que Mr.  
 de Vornouillet era comisionado una del Señor Presidente,  
 deviendo de ocuparse entre otras cosas á facilitar la par-  
 tida de los Subvitos franceses del teatro de la guerra y  
 que considerándose apto para haer los vees, heptia se  
 le atienda en cualquier asunto que llegare á promover.

Contiene laencion correspondiente.

Légation de France  
 au  
 Paraguay.



Son Excellence,

Monsieur le Docteur José Berges, Ministre des  
 Relations Exterieurres.

à l'Assumption.

Légation de France  
au  
Paraguay.

Buenos Ayres, le 25 Octobre 1865.



1

Monsieur le Ministre,



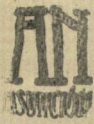
J'ai l'honneur d'annoncer à Votre Excellence que revenu depuis peu de jours dans la Plata, j'ai repris les fonctions de Ministre de Sa Majesté l'Empereur des Français auprès de la République du Paraguay. Je me félicite d'avoir à renouer en cette qualité les relations qu'elle m'avait procuré l'avantage d'entretenir avec Votre Excellence et dont je me promets toujours les résultats les plus satisfaisants.

Je charge Mr. de Vernouillet, secrétaire

Son Excellence Monsieur don José Berges, Ministre des Relations Extérieures de la République du Paraguay

de la Légation de Sa Majesté, et qui se rend  
à Corrientes et à l'Assomption, de vous  
remettre cette lettre et vous prie de vouloir  
bien lui faire l'accueil dont vous m'avez  
toujours honoré. Sa mission doit le conduire  
aussi jusqu'au près de Son Excellence Monsieur  
le Président de la République du Paraguay,  
et il doit entre autres choses s'occuper, de concert  
avec le Commandant de l'avis à vapeur la  
"Décidée", de faciliter le départ tant de  
Corrientes que de l'Assomption des sujets  
de l'Empereur qui désireraient quitter l'un  
et l'autre pays dans les circonstances actuelles.  
C'est un droit qui ne me paraît pas susceptible  
de leur être contesté ni refusé, et que Votre  
Excellence leur a déjà plusieurs fois reconnu.  
J'ose donc espérer, Monsieur le Ministre, qu'il  
trouvera en vous pour cet objet tout le  
concours et toute la bonne volonté désirables.





S'il avait à vous entretenir de faits ou d'événements que je n'aurais pu connaître au moment où j'ai l'honneur de vous adresser cette lettre, je prie Votre Excellence de le lui permettre, ma confiance et les fonctions qu'il a remplies pendant ces quinze derniers mois le rendent éminemment apte à me suppléer au besoin auprès de vous, ainsi qu'à recevoir les communications que vous seriez dans le cas de lui faire.

•  
 Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, la nouvelle assurance de très-haute Considération.  
 Ch. Lefebvre de Bréville



Traducion

Legacion de Francia  
en el Paraguay.

I-30, 7, 33 2

Buenos Aires Octubre 25 de 1865.



Senor Ministro.

Tengo el honor de anunciar a V. E. que vud  
to hace algunos dias en el Plata, he reasumido  
las funciones de Ministro de S. M. el Empera  
dor de los Franceses cerca de la Republica del  
Paraguay. Me felicito de tener que renovar  
en esa calidad las relaciones que me habia  
procurado la ventaja de mantener con V. E. y  
de que me prometo siempre resultados los  
mas satisfactorios.

Encargo a Mr. de Vernouillet, Secreta  
rio de la Legacion de S. M., y que va a Corrien  
tes y a la Asuncion, de entregarle esta nota  
y le ruego tenga a bien darle la acogida con  
que siempre me ha honrado. Su mision debe  
conducirlo tambien cerca de S. E. el Senor Pre  
sidente de la Republica del Paraguay, y entre  
otras cosas, debe ocuparse, de concierto con el  
Comandante del aviso a vapor la Decidiee, de  
facilitar la partida tanto de Corrientes como  
de la Asuncion de los subditos del Emperador  
que desearan dejar uno u otro pais en las cir  
cunstancias actuales. Es un derecho que no me

S. E. el Sr. Don José Berges, Ministro de Relaciones  
Exteriores de la Republica del Paraguay

parece susceptible de serles contestados in chus  
sads, y que V. E. ya les ha reconocido varias  
veces. ~~Quiero, pues, explicar,~~ <sup>Espero, pues,</sup> Señor Ministro,  
que para este objeto encontrará en V. E. todo  
el concurso y la buena voluntad deseables.  
Si tuviese que hablarle de hechos ó aconteci-  
mientos que no hubiese podido conocer en el  
momento en que tengo el honor de dirigirlle  
esta nota, ruego á V. E. de permitirle, mi  
confianza y las funciones que ha llenado  
durante estos últimos quince meses le ha-  
cen eminentemente apto á suplirme la  
necesidad cerca de V. E. así como á recibir  
las comunicaciones que ~~estuviese~~ <sup>se hallase</sup> en el caso  
de hacerle.

Quiera aceptar, Señor Ministro,  
la nueva seguridad de la mas alta consi-  
deracion

firmado = Ch. Lefebvre de Beaufort,

